

GIAPPONE

il paese dei fiori di loto

9 - 21 NOVEMBRE 2024

OPERATIVO VOLI (da riconfermarsi):

09 novembre 2024	EK 206 Milano Malpensa / Dubai	h. 13,40 / 22,45
10 novembre 2024	EK 318 Dubai / Tokyo	h. 02,55 / 17,20
20 novembre 2024	EK 317 Osaka / Dubai	h. 23,30 / 05,45 giorno successivo
21 novembre 2024	EK 205 Dubai / Milano Malpensa	h. 09,05 / 13,10

1°) 9 NOVEMBRE 2024 - Sabato: VIGEVANO - MILANO – VOLO PER DUBAI - TOKYO

In mattinata partenza da Vigevano con pullman privato per l'aeroporto di Milano Malpensa; disbrigo delle formalità d'imbarco e partenza con volo di linea Emirates per Dubai delle 13h40. Arrivo a Dubai alle 22h45 (ora locale) e coincidenza con il volo delle 02h55 per il Tokyo. Pasti, rinfreschi e pernottamento a bordo.

2°) 10 NOVEMBRE 2024 - Domenica: TOKYO

Arrivo previsto nel pomeriggio all'aeroporto di Tokyo Narita alle 17h20 (ora locale). Disbrigo delle formalità doganali e di sbarco, incontro con guida parlante italiano e trasferimento con bus privato all'hotel *Sunshine City Prince* che si trova nel quartiere di **Ikebukuro**, uno dei più vivaci della città, famoso per ospitare un edificio progettato da Frank Lloyd Wright, a soli cinque minuti a piedi da un centro commerciale che ospita ristoranti, locali di karaoke e negozi, una Tokyo frenetica e colorata che non dorme mai. La stazione centrale di Ikebukuro, una delle più trafficate della capitale con oltre 2 milioni di passeggeri giornalieri, si trova sulla JR Yamanote Line, la linea circolare che serve tutti i principali quartieri di Tokyo e permette di provare gli efficientissimi mezzi pubblici giapponesi. Sistemazione in camere riservate e pernottamento. Cena libera.

3°) 11 NOVEMBRE 2024 - Lunedì: TOKYO

Prima colazione in hotel e partenza con bus privato per una intera giornata di visita guidata della città di Tokyo con il santuario shintoista **Meiji Jingu** e i grattacieli del **Metropolitan Government Offices** (progettati da Tange Kenzo) nel quartiere **Shinjuku**. Pranzo in ristorante locale. Nel pomeriggio completamento delle visite con il quartiere di **Asakusa**, dove si trova il complesso del venerato Tempio Sensōji dedicato alla dea Kannon. Tempo a disposizione per scoprire Nakamise Dori, una delle vie dello shopping più antiche del Giappone, affollata di bancarelle. Rientro in hotel, cena libera e pernottamento.

4°) 12 NOVEMBRE 2024 - Martedì: TOKYO - NIKKO - TOKYO

Prima colazione in hotel. Trasferimento in bus privato a **Nikko**, centro religioso e Patrimonio dell'UNESCO. La città si trova a circa 2h30' da Tokyo, in un'area montuosa di rara bellezza. Il complesso templare, articolato e di grande ricchezza decorativa, è immerso in boschi secolari che conferiscono al sito un'aura mistica molto suggestiva. Visita al complesso templare che ospita il **Santuario Toshogu** e il mausoleo del fondatore dello shogunato di Tokugawa. Visita ai templi **Futarasan** e **Taiyu-in**. Pranzo in ristorante locale. Nel pomeriggio rientro in hotel a Tokyo, cena libera e pernottamento.

5°) 13 NOVEMBRE 2024 - Mercoledì: TOKYO - KAMAKURA - ISAWA ONSEN

Prima colazione in hotel. I bagagli verranno spediti direttamente a Kyoto (1 valigia per persona) portando in treno solo un bagaglio a mano per il pernottamento della notte. Partenza con bus privato per Kamakura, antica capitale del regno. La città si trova sulla costa a sud di Tokyo ed è caratterizzata da moltissimi antichi templi sparsi fra le colline. Visita al tempio zen **Hokokuji**, immerso nella famosa foresta di bamboo e al tempio buddista di **Hase Dera**, dedicato alla dea Kannon. Proseguimento con visita alla grande statua in bronzo di Buddha alta più di undici metri (**Daibutsu**), attrazione famosissima della città. Pranzo in ristorante locale. Nel pomeriggio proseguimento per la regione dei Cinque Laghi del Fuji e arrivo nel tardo pomeriggio a **Isawa Onsen**. Sistemazione in **ryokan**, una struttura alberghiera tradizionale in un'area rurale frequentata solo da turismo locale, per una completa immersione nell'esperienza giapponese. Queste antiche locande, risalenti al periodo Edo, rimaste pressoché immutate, sono caratterizzate da pavimenti in tatami, porte in carta di riso, curati giardini con piccoli stagni, tempietti votivi e dai tradizionali letti con futon sul pavimento. Qui è possibile provare l'esperienza delle **onsen**, i bagni termali giapponesi, cena tradizionale giapponese e pernottamento.

6°) 14 NOVEMBRE 2024 - Giovedì: ISAWA - LAGO KAWAGUCHI - IYASHI NO SATO - MISHIMA - KYOTO

Prima colazione in ryokan, proseguimento in bus privato verso il lago Kawaguchi con visita al Parco Oishi, una zona naturale a bordo lago dal quale si ammira il Monte Fuji. Visita a **Iyashi no sato**, villaggio museo a cielo aperto di un insediamento tradizionale con le tipiche case dal tetto in paglia. Nel 1966 un tifone lo rase al suolo, quarant'anni dopo, una ventina di queste abitazioni sono state completamente ricostruite e trasformate in gallerie, botteghe artigianali, ristoranti e musei. Pranzo in ristorante locale. Nel pomeriggio trasferimento alla stazione Mishima per salire a bordo del treno proiettile *shinkansen* e proseguire alla volta di **Kyoto**. Arrivo in serata e trasferimento con bus privato in hotel. Sistemazione nelle camere riservate e cena libera. Dopo cena si consiglia una passeggiata nel quartiere di **Gion** famoso per le architetture tradizionali, set di diversi film tra cui "Memorie di una Geisha".

7°) 15 NOVEMBRE 2024 - Venerdì: KYOTO

Prima colazione in hotel. Giornata dedicata alla visita guidata con bus privato della città, la Firenze del Giappone miracolosamente scampata alle devastazioni dell'ultima guerra mondiale. Qui si trova il 20% dei tesori nazionali del Paese, tra cui diciassette siti dichiarati Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO e più di 1800 templi risalenti a varie epoche. Visita dei siti più significativi: il **Kinkakuji**, Padiglione d'Oro, e il suo giardino in stile giapponese, il Castello di **Nijo**, famoso per il pavimento in legno detto "dell'usignolo" e il **Sanjusangendou**, il tempio dedicato alle 1001 manifestazioni della dea Kannon. Pranzo in ristorante. Proseguimento con la visita di **Kiyomizudera**, il tempio dedicato all'acqua pura sulla collina sopra la città. Al termine rientro in hotel; cena libera e pernottamento.

8°) 16 NOVEMBRE 2024 - Sabato: KYOTO - NARA - FUSHIMI INARI - KYOTO

Prima colazione in hotel. Partenza con bus privato per la visita di Nara, città famosa per i parchi che circondano il suo complesso templare. Visita al tempio di **Todaiji** con la statua del Grande Buddha, la più grande in Giappone, e al **Nara-koen** parco pubblico realizzato nel 1880 che ospita una popolazione di 1200 cervi molto docili. Prima del buddismo erano considerati i messaggeri degli dei e oggi sono considerati Tesoro Nazionale. Pranzo in ristorante. Nel pomeriggio visita al tempio shintoista di **Fushimi Inari**, famoso per le moltissime porte rosse donate come ex voto. Rientro in hotel, cena libera e pernottamento.

9°) 17 NOVEMBRE 2024 - Domenica: KYOTO - KANAZAWA - KYOTO

Prima colazione in hotel. Trasferimento con bus riservato alla stazione di Kyoto e in treno a Kanazawa. All'arrivo, giornata dedicata alla visita della città: i bellissimi giardini **Kenrokuen** all'interno del Castello, simbolo della città più volte distrutto e ricostruito; la casa della famiglia di **samurai** Nomura nel quartiere Nagamachi che illustra l'antica vita nella provincia giapponese, e del ben conservato quartiere delle geisha **Higashi-chaya**. Al termine rientro a Kyoto in treno e in hotel con bus riservato. Cena libera e pernottamento.

10°) 18 NOVEMBRE 2024 - Lunedì: KYOTO

Prima colazione in hotel. In mattinata completamento della visita guidata della città con bus privato. Si visiterà una tradizionale casa da thè, una **machiya**, nel centro storico di Kyoto per assistere alla famosa **cerimonia del thè**. Proseguimento per il Tempio del Padiglione d'Argento, **Ginkaku-ji** per visitare il famoso giardino di sassi bianchi la cui composizione e ordine rendono la filosofia zen. Su un lato del giardino un cumulo di sassi alto circa 2 metri, il **Kogetsudai**, rappresenta il Monte Fuji. Pranzo in ristorante. Trasferimento in hotel con bus privato e pomeriggio libero per ulteriori visite individuali e godersi gli scorci di Kyoto oppure per lo shopping. Cena e rientro in hotel liberi, pernottamento.

11°) 19 NOVEMBRE 2024 - Martedì:

KYOTO - MIYAJIMA - HIROSHIMA - HIMEJI

Prima colazione in hotel. I bagagli verranno spediti direttamente all'aeroporto di Osaka (1 valigia per persona) portando in treno solo un bagaglio a mano per il pernottamento della notte. Trasferimento con bus privato alla stazione e da qui con treno proiettile **shinkansen** a **Hiroshima**. Visita guidata della città, tragicamente famosa per essere stata uno dei due bersagli delle bombe atomiche americane, il 6 agosto 1945. Oggi Hiroshima è stata ricostruita, ma il suo cuore pulsante resta il Viale della Pace con l'unico superstite tra gli edifici di questo quartiere, l'**Atomic Bomb Dome**, un palazzo scheletrico sovrastato da una cupola che apre il viale che attraversa il Parco Heiwa-koen. Chiude il percorso il cenotafio, progettato dal famoso architetto Kenzo Tange, che riporta i nomi di tutte le vittime accertate e la fiamma eterna, che continuerà a bruciare finché non verranno definitivamente abolite tutte le armi nucleari. Poco oltre il **Museo del Ricordo e della Pace** che, attraverso oggetti, fotografie, pannelli e plastici, racconta la storia di Hiroshima prima, dopo e durante il tragico scoppio della bomba. Pranzo in ristorante. Nel pomeriggio visita all'isola sacra di **Miyajima** con battello (traversata 10 minuti). L'isola è suolo sacro, i templi sparsi sul territorio sono collegati da sentieri e nella baia troneggia il bellissimo torii rosso. Visita del santuario di **Itsukushima**, patrimonio Unesco. Al termine rientro in stazione con bus privato e trasferimento a **Himeji** con treno **shinkansen**. Sistemazione in hotel, cena libera e pernottamento.

12°) 20 NOVEMBRE 2024 - Mercoledì: HIMEJI - OSAKA - DUBAI

Partenza con bus privato per la visita guidata del castello di **Himeji**, il più bel castello del Giappone (uno dei pochi originali, sfuggito agli incendi, ai terremoti e alle devastazioni della guerra). Proseguimento per **Osaka**. Pranzo in ristorante. Nel pomeriggio visita guidata al **castello di Osaka**. A seguire trasferimento all'aeroporto Kansai (splendido progetto di Renzo Piano) in tempo per il volo Emirates delle 23h30 per il rientro in Italia via Dubai.

13°) 21 NOVEMBRE 2024 - Giovedì: DUBAI - MILANO MALPENSA

Arrivo a Dubai alle 5h45 (ora locale) coincidenza con il volo Emirates delle 9h05 per Milano. Arrivo all'aeroporto di Milano Malpensa alle 13h10 locali e trasferimento con pullman privato a Vigevano.

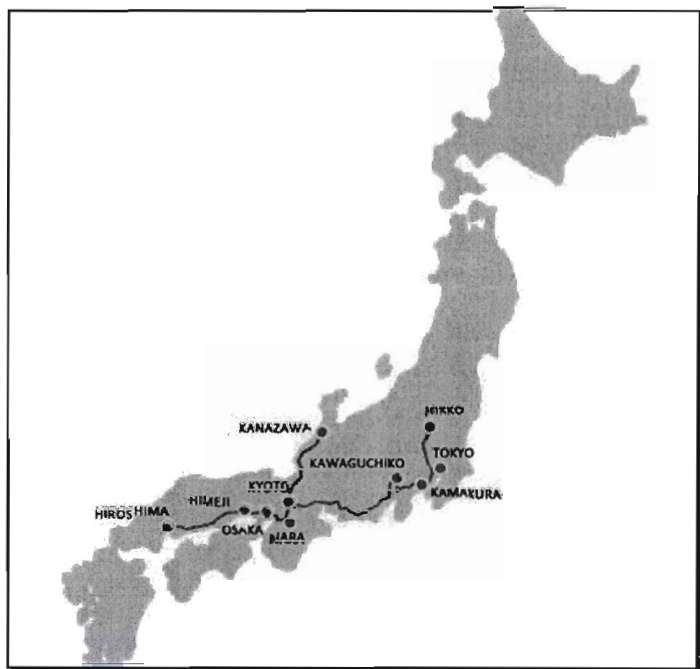
N.B.: per ragioni operative il programma potrebbe subire delle variazioni e/o inversioni di visita, oltre a rallentamenti/cancellazioni dovuti al traffico oppure avverse condizioni meteo.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE PER I SOCI EURO 4.980

+ tasse aeroportuali e sicurezza pari a Euro 80 (soggette a modifiche)

- le iscrizioni si ricevono unitamente all'acconto di Euro 900 da versarsi entro il 13/05/2024 -

I cittadini italiani che si recano in Giappone per turismo per un periodo non superiore a 90 giorni devono essere in possesso di passaporto valido per tutta la durata del soggiorno senza bisogno di visto.
(informazioni rilevate a febbraio 2024)



LA QUOTA COMPRENDE: voli aerei intercontinentali Milano/Tokyo - Osaka/Milano Emirates Airlines in classe economica incluso bagaglio da stiva sino a 30 kg; trasferimenti in pullman privato per/da gli aeroporti in Italia e estero, le escursioni come da programma in pullman privato e battello dell'11° giorno, i trasferimenti in treno proiettile shinkansen ad alta velocità dei giorni 6° e 11° con posti preassegnati e con trasferimento a destinazione dei bagagli principali (una valigia per partecipante), il treno del 9° giorno; sistemazione in hotel (cat. 3 stelle) in camera doppia con servizi privati; trattamento di mezza pensione (dalla prima colazione del 3° al pranzo del 12° giorno), la cena tradizionale in ryokan del 5° giorno, le visite ed ingressi ai monumenti, musei e parchi indicati (Tokyo Government Office Building, Meiji Jingu, Toshogu, Futarasan, Taiyu-in, Hokokuji, Daibutsu, Hase Dera, Iyashi no Sato, Oishi park, Kinkakuji, castello di Nijo, Sanjusangendou, Fushimi Inari, Todaiji, Kiyomizudera, Hiroshima peace park and museum, Itsukushima shrine, Himejijo, Castello di Osaka), guida locale parlante italiano per tutta la durata del tour, accompagnatore, tasse di soggiorno, audioguide con auricolare, assicurazione annullamento viaggio (premio pari a Euro 230 non rimborsabile), assicurazione sanitaria/bagaglio (massimale euro 30.000).

LA QUOTA NON COMPRENDE: le tasse aeroportuali imbarco/sicurezza (**attualmente pari a Euro 80 soggette a modifiche**), le cene libere, le bevande ai pasti, le mance, i facchinaggi, visite ed escursioni facoltative e tutto quanto non espressamente indicato alla voce "la quota comprende".

SUPPLEMENTO CAMERA SINGOLA: Euro 880 (salvo disponibilità)

Il viaggio si effettuerà con un minimo di 20 partecipanti.

Alla scadenza iscrizioni fissata per il 13 maggio 2024 si dovrà versare un acconto di Euro 900 unitamente alla fotocopia del passaporto, successivamente saranno accettate ulteriori iscrizioni salvo disponibilità posti volo e hotels con un possibile aumento della tariffa aerea da quotarsi al momento (**trattandosi di voli intercontinentali con posti limitati è importante la tempestività della prenotazione e della conferma con il versamento acconto**).

Una seconda rata di Euro 2.000 dovrà essere versata entro l'8 luglio 2024, il saldo della quota unitamente alle tasse aeroportuali da versarsi entro il 20 settembre 2024.

N.B.: la quota è stata calcolata con il cambio dello Yen giapponese pari a Euro 1 = Yen 155; sensibili variazioni del rapporto di cambio, del costo del carburante e delle tasse aeroportuali-sicurezza comporteranno un adeguamento della quota di partecipazione.

Organizzazione tecnica: Travel Studio Design - Bergamo

- L'ISCRIZIONE AL VIAGGIO COMPORTA L'ACCETTAZIONE DELLE NORME ELENcate SUL MODULO DI ASSOCIAZIONE

LE PENALI PER L'ANNULLAMENTO DI QUESTO SPECIFICO VIAGGIO, OLTRE ALL'EVENTUALE ADDEBITO SUPPLEMENTO CAMERA SINGOLA PER IL COMPAGNO DI VIAGGIO, SONO LE SEGUENTI: 40% PER RINUNCE DALL'ISCRIZIONE AL 80° GIORNO - 75% PER RINUNCE DAL 79° GIORNO AL 31° GIORNO - NESSUN RIMBORSO DAL 30° GIORNO.

(Non è garantito il cambio nome sui voli prenotati se un partecipante volesse cedere il proprio posto)

ASSICURAZIONE ANNULLO VIAGGIO - La polizza annullamento viaggio inclusa nella quota (vedere condizioni, esclusioni, limitazioni ed obblighi che regolano la polizza) non copre le tasse aeroportuali e l'eventuale addebito del supplemento camera singola per il compagno di viaggio e interviene nel caso in cui il viaggiatore si trovi nella impossibilità di partire per i motivi ivi indicati e documentabili. Esclude annullamenti dovuti a guerra, pandemie sanitarie, terremoti, calamità naturale, scioperi, rivoluzioni, sommosse, atti di terrorismo. In caso di sinistro è indispensabile fare immediata denuncia telefonica alla Centrale Operativa della compagnia entro le 24 ore del giorno successivo. L'inadempimento di tale obbligo può comportare la perdita del diritto all'indennizzo.

Il Ministero degli Esteri (www.viaggiasesicuri.it) **fornisce informazioni sulle condizioni di sicurezza che il viaggiatore deve valutare prima di assumersi la responsabilità di effettuare un viaggio. Queste informazioni vengono continuamente aggiornate e possono quindi mutare o rientrare rapidamente. L'annullamento di un viaggio prenotato, non imminente e non "sconsigliato vivamente a qualsiasi titolo in considerazione della gravità della situazione di sicurezza interna" non può considerarsi motivo valido per "fatto sopraggiunto" o "sopravvenuta impossibilità della prestazione". L'annullamento del viaggio prenotato comporta comunque l'addebito al viaggiatore delle spese vive sostenute anche in presenza di espliciti divieti.**



PER ISCRIZIONI

Via G. Galilei 4/a; VIGEVANO tel. 0381.88.150

Orari: lunedì e mercoledì: 9:30-12:30 / 15:30-17:30 venerdì solo mattino

Altri giorni ed orari solo su appuntamento

www.ilgirasole.vigevano.net

E-mail: girasole@ctg.it

NOTIZIE GENERALI SUL GIAPPONE

Paese dalla storia straordinaria, capace di trasformarsi nel giro di una generazione, il Giappone di oggi è la seconda potenza economica e uno dei paesi più progrediti del mondo. Eppure, le sue condizioni geografiche non sono le più favorevoli: tante isole, poca terra da coltivare, pochi minerali, tanti abitanti. Una cultura antica e ricca, una società organizzata e solidale, una vivissima coscienza di popolo, un solido attaccamento alla tradizione sono gli ingredienti di questo sviluppo impressionante. Abbandonate le tentazioni militariste, il Giappone di oggi è un grande paese che nella pace e nel miglioramento delle condizioni di vita ha le sue risorse più importanti

GEOGRAFIA - Delle oltre 3.000 isole e isolette che compongono l'arcipelago del Giappone, quattro sono le più grandi, importanti e popolate delle altre: la più settentrionale è Hokkaido che a nord ha la stessa latitudine di Vienna; Honshu, la maggiore, dove vivono quattro quinti dei Giapponesi; Shikoku e Kyushu, le più meridionali talmente vicine a Honshu da esserle unite da lunghi ponti, mentre Hokkaido e Honshu sono collegate dalla galleria ferroviaria sottomarina più lunga del mondo (quasi 54 km.). Intorno alle maggiori, le altre isole: le più importanti delle quali le Ryukyu, a sud, che quasi toccano il Tropico del Cancro, mentre altri gruppi di isole giapponesi si trovano più lontano nell'Oceano Pacifico. Il Giappone sino alla Seconda guerra mondiale aveva anche le Isole Curili e una parte dell'Isola Sahalin, che proseguono lo stesso 'arco' di isole che formano il Giappone ma che ora appartengono alla Russia. Il territorio del Giappone è molto instabile dal punto di vista geologico: molti sono i vulcani attivi, come il famosissimo il Fuji (3.776 mt.) vicino alla capitale Tokyo, la cima più alta del paese, e centinaia di altri ormai spenti. Il territorio giapponese è quasi tutto montuoso, con brevi pianure lungo le coste: tra le più ampie, quelle in cui sorgono la conurbazione di Tokyo-Yokohama e la conurbazione di Kyoto-Osaka-Kobe, pertanto la superficie coltivabile è poca (circa il 14% del totale) e i fiumi sono brevi: lo Shinano (376 km) è il maggiore.

CLIMA - Vista la forma allungata e la particolare morfologia dell'arcipelago giapponese, il paese gode di un clima piuttosto differenziato. Infatti varia molto secondo la latitudine (freddo a Hokkaido, subtropicale a Kyushu, tropicale alle Ryukyu) e secondo le coste, anche grazie alla calda corrente nera (in giapponese, Kuro Shio); sul Pacifico il clima è più mite che sul Mare del Giappone. Nel paese si possono distinguere le quattro stagioni perfettamente differenziate la cui durata varia da nord a sud. In autunno la temperatura è calda nel sud fino a novembre e molto mite nella maggior parte del paese ed i parchi, le montagne e le colline sono ricoperte da migliaia di colori.

TRENI PROIETTILE - Shinkansen, letteralmente "nuovo tronco ferroviario", sono il corrispettivo giapponese dei nostri Freccia Rossa. Conosciuti come "treni proiettile" sono famosi per la loro puntualità e assicurano collegamenti ultra rapidi ed estremamente sicuri in tutto il paese. Il primo Shinkansen è partito l'1 Ottobre 1964, pochi giorni prima dell'inizio delle olimpiadi di Tokyo '64. Da allora sono state costruite varie linee che coprono un po' tutto l'arcipelago giapponese. Il vantaggio degli Shinkansen è che viaggiano su binari dedicati che non devono condividere con i treni locali e ne esistono vari modelli, i più recenti sono N700 e la serie E5, in servizio rispettivamente dal 2007 e dal 2011. Una curiosità è il controllore che alla partenza del treno farà una brevissima presentazione e poi ogni qualvolta entrerà ed uscirà dal vagone effettuerà un inchino. I servizi ferroviari giapponesi sono forniti dalle Japan Railways (JR), un gruppo formato da sei società ferroviarie che coprono tutto il paese e da varie società che operano a livello locale nella maggior parte delle grandi città.

RYOKAN - Il ryokan è un albergo tradizionale giapponese il cui stile è rimasto pressoché immutato nel tempo. Si ritiene che questo tipo di struttura risalgia all'epoca Edo (1603-1868). Attualmente un ryokan mantiene ancora gli elementi tradizionali: grandi stanze senza pareti divisorie all'interno, il pavimento ricoperto di "tatami" tradizionali fatti di paglia di riso, rifiniture interne in legno di stile tradizionale, mobilio costituito solamente da un tavolo basso e da porte scorrevoli che danno su una loggia, un giardino in cui si può trovare un padiglione dedicato alla cerimonia del tè e per tutti gli ospiti i tipici bagni termali giapponesi denominati "onsen". I ryokan per turisti sono dotati di bagno privato in camera. La cena tipica comprende una varietà di piatti a base di prodotti locali, mentre la prima colazione è molto semplice. Durante il soggiorno in un ryokan è bene rispettare alcune regole che sono differenti da quelle degli hotel occidentali ma che fanno parte di un protocollo elegante e raffinato tipico del modo di vivere dei giapponesi: gli ospiti sono tenuti a togliere le proprie scarpe all'ingresso dell'hotel e ad usare le pantofole offerte, mentre in camera a piedi nudi o indossando calze.

GASTRONOMIA - La gastronomia giapponese non presenta alcuna analogia con la cucina degli altri paesi orientali, è semplicemente unica nel suo genere così raffinato. Noto in tutto il mondo è il sushi, pietanza composta da riso ben condito e pesce crudo. Naturalmente il pesce deve essere assolutamente fresco e di ottima qualità. Per il sushi si utilizza molto il tonno, lo sgombro, la spigola, il salmone e il rombo chiodato. Squisita è la Tempura, un piatto a base di pesce fritto accompagnato da una deliziosa pastella. Per questa pietanza sono utilizzati perlopiù gamberi e calamari. Lo Yakitori, o spiedini di pollo, sono gustosi spuntini di carne conditi con sakè e salsa di soia, oltre alla presenza di cipolline e carote. Conclude il pasto un alimento assai particolare per essere un dolce: il Chakinshibori, un pasticcino di piselli. Il consumo delle bevande alcoliche è consuetudine della società giapponese, praticamente tutti bevono alcolici; tra questi il sake (vino di riso) che viene servito caldo o freddo. Il tè verde è una bevanda molto salutare, dissetante e che si dice aiuti a prevenire il cancro.